

# An apology

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1964)**

Heft 1460

PDF erstellt am: **19.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-695476>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

young compatriots. They would do well to realise that they represent their country once they are abroad, a fact of which those of us who are permanently here are very conscious.

Reflecting on this year's National Day Celebration in London, I feel I must be expressing what others felt who were there — it was an excellently organised function, with a programme not too long and whose timing was resolutely adhered to by the Stage Manager and M.C. Mr. P. Jacomelli. We all remember long programmes becoming overloaded with repeat items, but admirably, he would not be bullied into allowing encores by even the most regimented applause.

There was something to take away for everyone who went to Wimbledon on the evening of 1st August last. Granted, we had no bonfires, no fireworks, no yodelling, folkdancing and "Ländlermusik", no "Turnverein" and no "Männerchor". But even the young compatriots for all their exuberance must have felt that we, the permanent Swiss Colony in this country by whose efforts and generosity the National Day Celebration was arranged, met as a community, small in number actually present, but strong in the love of our country and humbly aware of its greatness, anxiously conscious of its troubles and fully determined to co-operate in solving them, and sincere in the praying for its future.

*Mariann.*

### THREE RECEPTIONS

On Friday, 10th July, Mr. and Mrs. H. Kaufmann (Swiss Watchmaker) gave a Reception on the opening of their new premises at 59 George Street, Baker Street, W.1.

On Wednesday, 15th July, at the Montana Hotel, S.W.7, Counsellor of Embassy and Madame F. Ansermoz received the members of the Swiss delegation to the Fourth World Congress on the Prevention of Occupational Accidents and Diseases, as well as members of the Swiss Press in London.

On Monday, 27th July, at their home, the Swiss *Chargé d'Affaires* and Madame M. Heimo gave a Reception for the Swiss delegation attending the 20th International Geographical Congress.

### AN APOLOGY

We wish to apologise to our readers for the delay of the last issue of the "Swiss Observer". In spite of difficulties caused by the postmen's strike, the issue was ready but could not be dispatched owing to the refusal by the General Post Office to accept any printed matter until the forty million letters held up by strike and ban on overtime had been dealt with.

Any subscriber whose copy of 24th July has got lost in the confusion of the strike should let the Editor know, and she will be pleased to replace it. This, incidentally, applies to any copy which may go astray in the post at any other time.

### ACKNOWLEDGMENT

We wish to thank the following subscribers for sending donations above their subscriptions and for taking out or renewing gift subscriptions: Mrs. R. Hions, Mrs. A. Renou, Mrs. M. A. Werder, Messrs E. Cottet, E. Luterbacher, J. A. Seiffert and Dr. V. Umbricht, Basle. We are most grateful for their kind and welcome support.

### H. F. FRUTIGER †

We announce with deep regret the death of Mr. Hans F. Frutiger, of "Lynwood", 15 Northumberland Road, New Barnet, Herts.

He was born in Jerusalem on 25th January, 1881, the son of Johannes Frutiger, a Swiss banker, and one of fourteen children. At the age of 11 he was sent to Europe to complete his education, and in May 1896 he came to London to join his brother-in-law's firm of Landenberger & Co., clock and watch importers. From junior partner in 1911 he advanced to sole owner in 1934, the firm's name having been changed to E. A. Combs in 1914. In 1957 he formed a Private Limited Company of which he was the Chairman until 1st July this year, when he announced his gradual retirement after a life-time in the clock and watch trade.

He was always proud of his Swiss ancestry which can be traced back to one, Ulrich Frutiger, born in 1669 in the village of Frutigen in the Bernese Oberland. He remained a Swiss citizen, though resident in England for over sixty-eight years.

He died on 13th July, after eight days in hospital, following a fall at his home. He is survived by one sister, his widow, a son and a daughter, his younger son having been killed on active service with the RAF in 1941.

We extend our deep sympathy to his family.

### CITY SWISS CLUB

Will Members please note that  
NO MONTHLY MEETINGS  
will be held until 8th September

### THE PERSONAL TOUCH—that's what counts

*For all travels—by land sea and air*

let **A. GANDON** make your reservations

Tickets issued at Station Prices no booking fee

**HOWSHIP TRAVEL AGENCY**

188, Uxbridge Road - Shepherds Bush W.12

Telephones: SHE 6268/9 and 1898

drink delicious  
**OVALTINE**  
the world's  
best nightcap

